

INFORMATIONSBLETT ZU Artikel 21 Absatz 1 des Bürgerrechtsgesetzes (BüG)

Einbürgerungsvoraussetzungen

Wer seit drei Jahren in einer tatsächlichen, stabilen ehelichen Gemeinschaft mit dem schweizerischen Ehegatten lebt und sich seit insgesamt fünf Jahren in der Schweiz aufgehalten hat, wovon ein Jahr unmittelbar vor Einreichung des Gesuchs, kann ein Gesuch um erleichterte Einbürgerung stellen. Es werden nur die Ehejahre berücksichtigt.

Bei der erleichterten Einbürgerung müssen die Integrationskriterien nach Art. 12 Abs. 1 und 2 BüG erfüllt sein (Art. 20 Abs. 1 BüG). Eine erfolgreiche Integration zeigt sich insbesondere:

- im Beachten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (z.B. keine Steuerausstände, keine Betreibungen, keine Verlustscheine, keine Strafregistereinträge);
- in der Respektierung der Werte der Bundesverfassung;
- in der Fähigkeit, sich in einer Landessprache zu verständigen (mindestens mündlich B1, schriftlich A2);
- in der Teilnahme am Wirtschaftsleben oder am Erwerb von Bildung (kein Bezug von Sozialhilfe oder vollständige Rückerstattung der bezogenen Sozialhilfe) und
- in der Förderung und Unterstützung der Integration der Familienmitglieder.

Zudem wird vorausgesetzt, dass die gesuchstellende Person die innere und äussere Sicherheit der Schweiz nicht gefährdet. Die erwähnten Voraussetzungen müssen kumulativ erfüllt sein und werden im 2. Kapitel der Bürgerrechtsverordnung (BüV; SR 141.01) konkretisiert.

Verfahren

Sie füllen das beiliegende Gesuchsformular vollständig aus und senden es zusammen mit den erforderlichen Unterlagen (siehe „Liste erforderlicher Unterlagen“) auf dem Postweg an: Staatssekretariat für Migration (SEM), Quellenweg 6, 3003 Bern-Wabern. Nach Eingang des Gesuches erhalten Sie eine Empfangsbestätigung und mit separater Post eine Rechnung zur Bezahlung der Verfahrensgebühren. Erst nachdem Sie die Gebühren bezahlt haben prüft das SEM das Gesuch und holt bei allen Kantonen, in denen Sie in den letzten fünf Jahren vor Gesuchseinreichung gewohnt haben, einen Erhebungsbericht ein. Die nach kantonalem Recht zuständige Behörde nimmt zu diesem Zweck mit Ihnen Kontakt auf und führt ein persönliches Gespräch (oder einen Hausbesuch) in der Regel in der am Wohnort gesprochenen Sprache durch. Dabei werden sämtliche bürgerrechtsrelevanten Aspekte abgeklärt, unter anderem auch Ihre Kenntnisse über die Schweiz (Geographie, Geschichte, Politik und Gesellschaft). Informationen über die Schweiz finden Sie z.B. unter:

- www.ch.ch;
- www.swissinfo.ch > Menü > Klick auf die Schweiz;
- www.bk.admin.ch/dokumentation > Der Bund kurz erklärt.

Das SEM überprüft anhand der kantonalen Berichte, ob sämtliche Einbürgerungsvoraussetzungen erfüllt sind und führt bei Bedarf eigene Erhebungen durch. Vor der Gutheissung des Gesuches hört es den künftigen Heimatkanton an.

Kosten des Verfahrens

Für Entscheide über die erleichterte Einbürgerung nach Art. 21 Abs. 1 BüG erhebt das SEM eine Gebühr von CHF 500.-- zzgl. CHF 400.-- zugunsten der zuständigen kantonalen Behörde für die Erstellung des Erhebungsberichts, somit insgesamt CHF 900.-- (Art. 25 Abs. 1 Bst. b BüV und Art. 25 Abs. 3 Bst. a BüV). Die genannte Gebühr ist im Voraus und à fonds perdu zu entrichten, d.h. dass unabhängig vom Verfahrensausgang keine Rückerstattung vorgesehen ist. Das SEM setzt für die Zahlung der Gebühren eine angemessene Frist. Erfolgt innert Frist keine Zahlung, tritt das SEM auf das Einbürgerungsgesuch nicht ein und schreibt es ohne weitere Mitteilung ab (Art. 27 Abs. 3 BüV). Ratenzahlungen sind nicht möglich.

Allfälliger Verlust der bisherigen Staatsangehörigkeit

Die schweizerische Gesetzgebung erlaubt eingebürgerten Personen die Beibehaltung der bisherigen Staatsangehörigkeit. Trotzdem kann der freiwillige Erwerb des Schweizer Bürgerrechts zum automatischen Verlust der bisherigen Staatsangehörigkeit führen, sofern die Gesetzgebung des Herkunftsstaates dies vorsieht. Verbindliche Auskünfte können ausschliesslich die zuständigen Botschaften und Konsulate des Herkunftsstaates erteilen.

Liste erforderlicher Unterlagen für das Gesuch nach Art. 21 Abs. 1 BÜG
(unterzeichnet mit dem Gesuch einreichen)

Liste des documents requis pour la demande selon l'art. 21 al. 1 LN
(à signer et renvoyer avec la demande)

Lista dei documenti richiesti per la domanda secondo l'art. 21 cpv. 1 LCit
(da firmare e rispedire con la domanda)

☐	Familienausweis im Original, nicht älter als 6 Monate, erhältlich beim Zivilstandsamt der Heimatgemeinde des schweizerischen Ehegatten Certificat de famille original de date récente / max. 6 mois, délivré par l'officier de l'état civil du lieu d'origine du conjoint suisse Certificato di famiglia in originale e non più vecchio di 6 mesi, rilasciato dall'Ufficio di stato civile del Comune d'attinenza del coniuge svizzero
☐	Wenn der/die Ehegatte/in ordentlich eingebürgert wurde: Kopie der kantonalen Einbürgerungsverfügung (nicht eidg. Einbürgerungsbewilligung) En cas de naturalisation ordinaire du conjoint: copie du décret cantonal de naturalisation (pas l'autorisation fédérale de naturalisation) Qualora il/la coniuge sia stato/a naturalizzato/a con la procedura di naturalizzazione ordinaria: copia della decisione cantonale di naturalizzazione (non l'autorizzazione federale di naturalizzazione)
☐	Eheschein und Scheidungsurteil einer eventuellen früheren Ehe Acte de mariage et jugement de divorce d'un éventuel précédent mariage Atto di matrimonio e sentenza di divorzio di un eventuale matrimonio precedente
☐	Kopie des gültigen Aufenthaltstitels in der Schweiz Copie du titre de séjour valable en Suisse Copia del permesso di soggiorno valido in Svizzera
☐	Passfoto des/der Bewerbers/in - bitte auf der ersten Seite des Formulars anbringen Photo-passeport du/de la requérant/e - à coller sur la première page du formulaire Foto formato passaporto del/la richiedente - da incollare sulla prima pagina del formulario
☐	Wohnsitzzeugnisse im Original der einzelnen Wohngemeinden für die letzten fünf Jahre in der Schweiz Attestations des communes de domicile pour les cinq dernières années passées en Suisse Certificati di domicilio originali dei singoli comuni svizzeri in cui ha risieduto negli ultimi cinque anni
☐	Aktuelle Bestätigung der Steuerbehörde im Original, dass sämtliche definitiv veranlagten Gemeinde- und Kantonssteuern sowie die direkte Bundessteuer für die letzten fünf Jahre bezahlt sind Confirmation des autorités fiscales, originale et de date récente, indiquant que les impôts communaux, cantonaux et l'impôt fédéral direct sont payés pour les cinq dernières années, selon la taxation définitive Conferma delle autorità fiscali, in originale e di data recente, attestante il pagamento, negli ultimi cinque anni, delle imposte comunali e cantonali così come dell'imposta federale diretta, riscosse secondo la tassazione definitiva
☐	Aktueller, detaillierter Betreibungsregistrauszug im Original für die letzten fünf Jahre (inkl. Angaben zu allfälligen Verlustscheinen), lautend auf den Namen des/der Bewerbers/in, dessen Ehegatten und der einbezogenen Kinder ab 16 Jahre Extrait détaillé, original et de date récente, du registre des poursuites pour les cinq dernières années (avec indications des éventuels actes de défaut de biens en cours), à votre nom, au nom de votre conjoint et des enfants inclus dès l'âge de 16 ans Estratto dettagliato, in originale e di data recente, del registro delle esecuzioni (con indicazioni riguardanti eventuali atti di carenza beni), rilasciato per gli ultimi cinque anni a suo nome, a nome del/della suo/a coniuge e dei figli, dai 16 anni, compresi nella domanda di naturalizzazione
☐	Wenn die Muttersprache des/der Bewerbers/in und/oder der einbezogenen Kinder ab 12 Jahre nicht eine schweizerische Landessprache ist: Bestätigung über den Besuch der obligatorischen Schule in einer Landessprache von mind. 5 Jahren <u>oder</u> Bestätigung über den Abschluss der Ausbildung auf Sekundarstufe II oder Tertiärstufe in einer Landessprache <u>oder</u> Sprachzertifikat mind. B1 mündlich und A2 schriftlich gemäss Liste der anerkannten Sprachzertifikate unter www.fide-info.ch Dans le cas où la langue maternelle du requérant/de la requérante et/ou des enfants inclus dès l'âge de 12 ans n'est pas une langue nationale suisse : attestation de fréquentation de l'école obligatoire dans une langue nationale pendant min. 5 ans <u>ou</u> attestation de formation niveau secondaire II ou tertiaire dans une langue nationale <u>ou</u> certificat de langue niveau B1 à l'oral et A2 à l'écrit selon la liste des certificats de langues reconnus sous www.fide-info Se la lingua madre del/della richiedente e/o dei figli compresi nella domanda di naturalizzazione, di età pari o superiore ai 12 anni, non è una lingua nazionale svizzera: attestato di frequenza per almeno cinque anni della scuola dell'obbligo in una lingua nazionale <u>o</u> un certificato che attesti la fine della formazione di livello secondario II o di livello terziario conseguita in una lingua nazionale <u>o</u> un certificato attestante le competenze linguistiche pari almeno al livello B1 per l'orale e A2 per lo scritto, secondo la lista dei certificati linguistici riconosciuti (cfr. www.fide-info.ch)

☐	Aktuelle Bestätigung im Original des Arbeitgebers des/der Bewerbers/in resp. Unterlagen, die eine selbständige Erwerbstätigkeit belegen <u>oder</u> aktuelle Schul- oder Ausbildungsbestätigung <u>oder</u> Bescheinigung der Schweizerischen Ausgleichskasse (AHV- oder IV-Leistung). Bei einbezogenen Kindern ab 12 Jahre: aktuelle Schulbestätigung oder Kopie des Lehrvertrags Attestation de travail, originale et de date récente, de l'employeur resp. documents qui confirment une activité lucrative indépendante <u>ou</u> attestation scolaire ou de formation <u>ou</u> attestation de la caisse suisse de compensation (AVS/AI). Pour les enfants inclus dès 12 ans: attestation scolaire actuelle ou copie du contrat d'apprentissage Attestazione del datore di lavoro del/della richiedente, in originale e di data recente, risp. documenti comprovanti un'attività lucrativa indipendente <u>o</u> un certificato scolastico o di formazione attuale <u>o</u> un attestato della Cassa svizzera di compensazione (prestazione AVS o AI). Per i figli compresi nella domanda di naturalizzazione di età pari o superiore ai 12 anni: certificato scolastico attuale o copia del contratto di tirocinio
☐	Aktuelle Bestätigung der Sozialhilfebehörden im Original, dass keine Leistungen bezogen wurden in den drei Jahren vor der Gesuchstellung <u>oder</u> Bestätigung, dass die bezogenen Leistungen vollständig zurückbezahlt wurden Attestation actuelle, originale et de date récente, des autorités d'aide sociale qu'aucune prestation n'a été perçue au cours de trois dernières années avant la demande <u>ou</u> document attestant le remboursement total des prestations Attestazione originale e di data recente, emessa dalle autorità d'assistenza sociale, secondo cui nei tre anni precedenti l'inoltro della domanda non sono state percepite prestazioni d'aiuto sociale <u>o</u> conferma che le stesse sono state interamente rimborsate
☐	Erklärung betreffend Beachten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, Erklärung betreffend eheliche Gemeinschaft und Ermächtigung zur Einholung von Auskünften Déclaration concernant le respect de la sécurité et de l'ordre publics, déclaration concernant l'union conjugale et autorisation en vue de l'obtention de renseignements Dichiarazione concernente il rispetto della sicurezza e dell'ordine pubblici, dichiarazione concernente l'unione coniugale e autorizzazione per l'ottenimento di informazioni
	Für minderjährige ausländische Kinder, welche in das Gesuch einbezogen werden: Pour les enfants étrangers mineurs qui sont inclus dans la demande: Per i figli stranieri minorenni inclusi nella domanda:
☐	Geburtsschein im Original (inkl. beglaubigte Übersetzung in eine Landessprache) Certificat de naissance original (y compris la traduction certifiée dans une langue nationale) Atto di nascita in originale (con traduzione autenticata in una lingua nazionale)
☐	Kopie des Passes (falls kein Pass vorhanden: Kopie eines anderen Identitätsdokumentes) Copie du passeport (au cas où il n'existe pas de passeport: copie d'un autre document d'identité) Copia del passaporto (in mancanza di passaporto: fotocopia di un altro documento d'identità)
☐	Nachweis der elterlichen Sorge mit beglaubigter Übersetzung in eine Landessprache oder schriftliche Zustimmungserklärung der Mutter/des Vaters zur Einbürgerung des Kindes Document attestant de l'autorité parentale, muni d'une traduction certifiée dans une langue nationale, ou déclaration écrite du père/de la mère de par laquelle il/elle donne son accord à la naturalisation de son enfant Prova dell'autorità parentale, munita di una traduzione certificata in una lingua nazionale, o dichiarazione scritta del padre/della madre con la quale dà il suo accordo alla naturalizzazione del/della figlio/a
☐	Wohnsitzzeugnis (für die letzten zwei Jahre in der Schweiz) Attestation de domicile (pour les deux dernières années de résidence en Suisse) Certificato di domicilio (per gli ultimi due anni in Svizzera)
☐	Kopie des gültigen Aufenthaltstitels Copie du titre de séjour valable Copia del permesso di soggiorno valido

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie das Informationsblatt zu Artikel 21 Absatz 1 BÜG zur Kenntnis genommen haben und dass die erforderlichen Unterlagen dem Gesuch beigelegt sind.

Par votre signature, vous confirmez avoir pris connaissance de la feuille d'information concernant l'article 21 alinéa 1 LN et avoir annexé les documents requis pour la demande.

Con la propria firma conferma di aver preso conoscenza del foglio informativo relativo all'articolo 21 capoverso 1 LCit e che i documenti richiesti sono allegati alla domanda.

Datum / Date / Data

Unterschrift Bewerber/in /

Signature requérant/e/

Firma richiedente

Minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in ab 16 Jahren, die in das Einbürgerungsgesuch einbezogen werden

Enfants mineurs du/de la requérant/e, dès l'âge de 16 ans, inclus dans la demande de naturalisation

Figli minorenni del/della richiedente, dai 16 anni, inclusi nella domanda di naturalizzazione

Unterschrift / Signature / Firma

12.2017